

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 21 (1993)  
**Heft:** 81

**Artikel:** Louis du régent  
**Autor:** AE  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-243040>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LOUIS DU REGENT

Il faudrait la plume habile d'un écrivain et l'imagination d'un poète pour retracer la vie de Louis BERTHOUSOZ. Comment dire la joie des centaines d'enfants qui ont reçu l'enseignement du Maître d'école?

Comment dire le dévouement, le service gratuit de Louis à ses frères les Hommes?

Comment dire l'enthousiasme de l'homme et la richesse de ses idées?

Par quelques lignes maladroitement, j'essaie ici de montrer quelle vie et quelles forces neuves Louis a communiquées au groupe folklorique Cobva" et au patois de Conthey.

En 1975, entouré de ses amis, il crée le groupe folklorique "A Cobva", qu'il présidera jusqu'en 1982. Non seulement il dirige le groupe, mais on peut dire qu'il le nourrit. Chaque année, il écrit pour les membres une pièce de théâtre et des chansons. Je citerai simplement celles qui ont été primées lors des concours de patoisants romands.

- Aux Elections 1981 (Sierre)
- Le Péché d'Adam 1985 (Delémont)
- Le Roublard roulé 1987 (Bulle).

En 1978, Louis lance un cri d'alarme en publiant son livre "Conthey sauve ton Patois". Premier tome en avril et deuxième tome en décembre.

Dans le cadre de l'Université Populaire en 1989, Louis donne un cours de patois.

Voilà un aperçu des œuvres de Louis Berthousoz. Celles-ci maintiendront son souvenir vivant parmi nous, susciteront, je l'espère de nouveaux pionniers du patois, et enthousiasmeront encore la jeunesse.

A.E.

E faudré a pfonma abidè d'on écrivin é imajinacion d'on poète po rêtrachié a via dè Loui Bèrtautzo.

Comin derè a jioùé du thintèina d'infans kie an rechiu inthègnèmin du réjian d'écoua.

Comin derè entoujiachme dè

chèrvichè gratui dè Loui à chè frare è jomo.

Comin derè entoukiachme dè omo è a retzinhè dè chè jidées.

Pè kakiè legnès maladroètes m'éprenò chëda dè motra quinta via è quinta forthe neuès Loui a communico u groupe folkloekie "A Cobva" è u patouè dè Contheï.

In melle neu thin chaptante thein intouro dè chè jami a fondo "A Cobva" Kie a prè-sido tankiè in melle, ne thin ouétantè dou. Na cheulmin à deredja o groupe, mi on peu derè kie o nore.

Tsekiè jan ecri po è jami patoijan d'A Cobva ona pièthe de téâtre é dé tsanths. No chiterei chinpfamin lè kie chon itie primie u conco du patoijan Romand.

– U J'élèchio in melle neu thin ouétantchion.

– O Pèthia D'Adam in melle neu thin ouétantè-thein,

– Inroufieuu afenau in melle neu thin ouétante-cha.

Lè Pièthè an toté ju o promié pri à Chiero 1981, Delémont 1985, Bulle 1987.

In mele neu thin chaptante oué, Loui lanthè on cri d'alarme in paubvèin chon leivro "Contheï cheuüe ton Patoué". Promié leivro in avri, checo leivro in Décembre.

Din o cadro dè univerchité

populère in melle neu thin ouétant neuf, Loui badè on cour dè patouè.

Voila an apèchiu du jœuvres de Loui kie minteindrons chon choëni vivin intcheno, chuchiteron, n'èspeiro dè noé minteneu du patoué è entoujiachmerant onco à jjeunèche.

A.E

